

PROTOCOL DE ÎNȚELEGERE

privind trecerea călătorilor și a mijloacelor de transport pe linia de navigație fluvială ro-ro
Nikopol – Turnu Măgurele

Astazi 07.04.2009 in or. Ruse, R. Bulgaria..,

Compania Bulgarian River Shipping JSCo– Ruse, cu sediul și adresa conducerii in: or. Ruse, p-ța „Oteț Paisii”, nr.2, reprezentată de ing. DRAGOMIR KOCEANOV - DIRECTOR EXECUTIV, in calitate sa de trasportator bulgar pe linia navigabilă ro-ro Nikopol – Turnu Măgurele – Nikopol și

SC „EUROBAC”SRL – Turnu Măgurele, cu sediul și adresa conducerii in: Turnu Măgurele, str. Republicii, nr.2, reprezentată de IAGĂR ELENA MIHAELA, DIRECTOR in calitate de transportator român pe linia navigabilă ro-ro Turnu Măgurele – Nikopol – Turnu Măgurele, denumite mai jos „părți”, in conformitate cu Înțelegerea dintre Ministerul Transportului al Republicii Bulgaria și Ministerul Transportului din România pentru transportul de autovehicole și călători cu nave prin punctele de frontieră pe sectorul bulgaro-român al Dunării (n.r.: potrivit ministerului român de externe denumirea actului oficial este: „ Înțelegere între ministerele transporturilor din România și Bulgaria privind transportul de autovehicule și pasageri cu nave prin punctele de frontieră pe sectorul româno-bulgar al Dunării)”, incheiat pe 10.11.1998 in București, România au convenit următoarele:

1. Părțile au decis și propun Comisiei mixte de expertiză bulgaro-române pentru aprobare, caracterul și parametrii mai sus menționatei linii, descrise in Anexa nr.1, reprezentând parte inseparabilă a prezentului protocol.
2. Transportatorii au hotărât prețuri reciproce a serviciilor de transport pe linia mai sus menționată, descrise in Anexa nr.2, parte inseparabilă a actualului protocol.
3. Fiecare parte in mod independent va achita instituțiilor normativ decizionale corespunzătoare, taxele cuvenite. Părțile se informează reciproc și la timp de aceste taxe in ambele țări cât și asupra modificărilor apărute in dimensiunea lor.
4. In situația unei obiective imposibilități de activitate a unui transportator, celălalt transportator va prelua in intregime traficul pentru o perioadă de timp corespunzătoare, după care transportatorul care nu a lucrat, va lucra o aceeași perioadă de timp. Pe timpul lucrului, transportatorul corespunzător va prelua costurile și taxele necesare pe ambele maluri.
5. Operatorii portuari se obligă, prin calculele proprii, de a asigura toate serviciile necesare pentru o activitate normală și sigură a transportatorilor.

ANEXA NR.1

**la PROTOCOLUL DE ÎNȚELEGERE
privind transportul de călători și mijloace de transport pe linia de navigație
ro-ro Nikopol – Turnu Magurele**

I. CARACTERUL LINIEI: permanent

II. PARAMETRII LINIEI:

1. Ruta liniei de navigație ro-ro: Nikopol – Turnu Magurele – Nikopol.

2. Operațiile pe care navele le vor efectua pe timpul staționării sale în port:

- urcarea și coborârea călătorilor,
- încărcarea și descărcarea mijloacelor de transport

3. Transportatorii:

-partii bulgare „Compania Bulgarian River Shipping JSCo”-Ruse, cu adresa: 7000 Ruse, p-ța „Oteț Paisii” nr. 2, și navele: „Sredna Gora/Pădurea Mijlocie/ /sau asemănătoare/ și secția „BRP – SB – 28 / sau asemănătoare/;

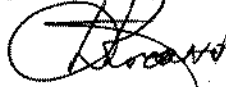
- partii române: SC „EUROBAC”SRL Turnu Magurele cu adresa: str. Republicii, nr 2 și nava EUROPA

4. Graficul de deplasare al navelor:

- numărul minim de navigabil: 1 /unul/;
- orele de trecere: 10⁰⁰ Turnu Măgurele - Nikopol
17⁰⁰ Nikopol – Turnu Măgurele

Pentru Compania „Bulgarian River Shipping JSCo”

.....
/ing. DR. KOCEANOV/



pentru SC „EUROBAC”SRL

.....
/ IAGAR MIHAELA/



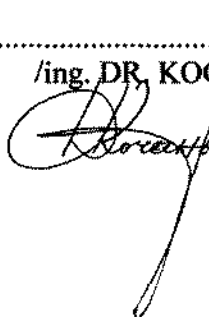
ANEXA NR.2

**la PROTOCOLUL DE INȚELEGERE
privind transportul de călători și mijloace de transport pe linia de navigație
ro-ro Nikopol – Turnu Magurele**

TIP BILET	EUR
1. TIR/ TIR cu remorcă	92
2. CAMION/ AUTOBUZ	58
3. CAMION/ AUTOBUZ /cu remorcă/	72
4. MICROBUZ	46
5. MICROBUZ /cu remorcă/	60
6. AUTOTURISM	23
7. AUTOTURISM /cu remorcă/	40
8. CĂLĂTOR / MOTOCICLETĂ/	3

Pentru Compania „Bulgarian River Shipping JSCo”

.....
/ing. DR. KOCEANOV



Pentru SC „EUROBAC” SRL

.....
/IAGAR MIHAELA/



Orar preliminar pentru linia de ferryboat Turnu Magurele – Nikopol

**PORT
RO**

**PORT
BG**

1,00			1,00
2,00			2,00
3,00			3,00
4,00			4,00
5,00			5,00
6,00			6,00
7,00			7,00
8,00			8,00
9,00			9,00
10,00			10,00
11,00			11,00
12,00			12,00

